

Biblical Hebrew
Spring 2014
Exegesis Assignment 3

This is Leviticus 18:22 and Leviticus 20:13:

וְאֶת־זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הִוא:

(Lev 18:22)

וְאִישׁ אִשֶּׁר יִשְׁכַּב אֶת־זָכָר מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תוֹעֵבָה עָשׂוּ שְׁנֵיהֶם מוֹת יוּמָתוּ דְמִיָּהֶם בָּם:

(Lev 20:13)

1. Parse the following verbs:

	Root	Binyan	Inflection	PG#	Suffix?	Translation
תִּשְׁכַּב						
מִשְׁכַּבִּי						
יִשְׁכַּב						
עָשׂוּ						
יוּמָתוּ	מוֹת	Hophal				

2. Look up and translate the following word, which may be unfamiliar to you:

תוֹעֵבָה

3. Where else, according to your lexicon, does this word appear? What is it describing in those other contexts?

4. How would you translate the construct phrase מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה?

5. How would you translate the two verses in their entirety?

6. How do other translations render these verses? Check three translations.

7. Look at two commentaries of your choice. How do they handle these two verses? What insights do they offer? Do any in particular resonate with you?

8. These two verses are frequently quoted and politically charged. Does your reading of the Hebrew complicate, for you, the understanding of these verses? Why or why not?